

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
5 October 2012  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Постоянного представителя Канады при  
Организации Объединенных Наций от 5 октября 2012 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь обратиться к Вам в Вашем качестве Председателя Совета Безопасности по поводу брифинга для Совета, намеченного к проведению Специальным судом по Сьерра-Леоне 9 октября 2012 года. В качестве Председателя Комитета Специального суда по Сьерра-Леоне по вопросам управления прошу опубликовать содержащиеся в приложении письмо Председателя Специального суда от 4 октября 2012 года и «Доклад Специального суда по Сьерра-Леоне: деятельность, достижения и завершение выполнения мандата» в качестве документа Совета (см. приложение). Надеюсь, что члены Совета найдут этот доклад полезным для подготовки к брифингу, который должен быть проведен Специальным судом по Сьерра-Леоне 9 октября 2012 года.

*(Подпись)* Гильермо Э. Рицинский  
Посол  
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Канады  
при Организации Объединенных Наций от 5 октября 2012 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

**Письмо Председателя Специального суда по Сьерра-Леоне  
от 4 октября 2012 года на имя Председателя Совета  
Безопасности**

Имею честь препроводить настоящим информацию о ходе работы Специального суда и положении дел с завершением выполнения его мандата (см. добавление). Надеюсь, что члены Совета найдут этот доклад полезным для подготовки к брифингу, который должен быть проведен во вторник, 9 октября.

Буду признателен за распространение данной информации среди членов Совета в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Судья Ширин Эвис **Фишер**  
Председатель  
Специальный суд по Сьерра-Леоне

## Добавление

### Доклад Специального суда по Сьерра-Леоне: деятельность, достижения и завершение выполнения мандата

## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	4
II. Судебная деятельность .....	4
A. Основные дела .....	4
B. Дела о неуважении к суду .....	5
C. Исполнение наказаний .....	6
III. Достижения в осуществлении мандатов .....	7
A. Информационно-пропагандистская деятельность .....	7
B. Гендерные вопросы .....	9
C. Нарращивание потенциала .....	10
D. Программа развития архивов .....	11
E. Музей мира .....	12
F. Поддержка и защита свидетелей .....	13
IV. Подготовка к закрытию .....	14
A. Остаточный механизм Специального суда по Сьерра-Леоне .....	14
B. Ликвидация активов и сокращение численности персонала .....	15
C. Переход к остаточному механизму Специального суда .....	16
V. Остающиеся задачи .....	17
VI. Выводы .....	17

## **I. Введение**

1. Специальный суд по Сьерра-Леоне надеется успешно завершить выполнение своего мандата к 30 сентября 2013 года. Затем он перейдет к остаточному механизму и закроет свои двери. Он станет первым международным уголовным трибуналом, который сделает это.
2. В настоящем докладе излагается основной прогресс, достигнутый в выполнении мандата Специального суда с момента проведения им своего последнего брифинга для Совета Безопасности 16 июля 2009 года (S/PV.6163). В нем описываются судебные мероприятия, завершенные с того времени, приводится подробная информация о других достижениях Суда в плане выполнения им своего мандата и разъясняется, какие меры принимаются в целях подготовки к закрытию Суда после завершения выполнения его мандата, включая меры по разработке и обеспечению плавного перехода к остаточному механизму Специального суда по Сьерра-Леоне.
3. Доклад включает также резюме нерешенных задач, стоящих перед Специальным судом, и ориентировочный график окончательного решения этих задач.

## **II. Судебная деятельность**

### **A. Основные дела**

4. В 2008 году Специальный суд завершил рассмотрение двух из четырех основных дел — дел с участием руководителей Сил гражданской обороны и Революционного совета вооруженных сил. Этапы слушания по обоим этим делам начались в марте 2003 года. Полное судебное решение по делу Революционного совета было вынесено 19 июля 2007 года, а Апелляционная палата вынесла свое окончательное решение 22 февраля 2008 года. Апелляционная палата оставила в силе обвинительные заключения Судебной палаты по всем трем подсудимым и подтвердила вынесенные приговоры о лишении свободы сроком на 50, 50 и 45 лет. Полное судебное решение по делу Сил гражданской обороны было вынесено 9 октября 2007 года, а Апелляционная палата вынесла свое окончательное решение 28 мая 2008 года. Апелляционная палата отменила некоторые обвинительные заключения, вынесенные Судебной палатой, поддержала другие обвинительные заключения, вынесла новые обвинительные заключения по обоим обвиняемым и вынесла приговоры о лишении свободы сроком на 20 и 15 лет.
5. Рассмотрение третьего основного дела в Специальном суде, а именно, дела с участием руководителей Объединенного революционного фронта, было завершено в октябре 2009 года. Этап судебного разбирательства по этому делу начался в июле 2004 года. Полное судебное решение было вынесено 8 апреля 2009 года, а Апелляционная палата вынесла свое окончательное решение 26 октября 2009 года. Апелляционная палата отменила некоторые обвинительные заключения, вынесенные Судебной палатой, поддержала другие обвинительные заключения, вынесла новые обвинительные заключения по всем трем обвиняемым и оставила в силе приговоры о лишении свободы сроком на 52 года, 40 лет и 25 лет.

6. Последнее крупное дело, рассматриваемое в Специальном суде, а именно дело *Обвинитель против Чарльза Ганкая Тейлора*, в настоящее время находится на заключительном этапе. Представление доказательств по этому делу началось в январе 2008 года. Полный приговор суда был опубликован 30 мая 2012 года. Судебная палата постановила, что г-н Тейлор несет личную уголовную ответственность за пособничество и подстрекательство в совершении преступлений, упомянутых во всех 11 пунктах обвинительного заключения, и их планирование. Она вынесла приговор о лишении свободы сроком на 50 лет.

7. Окончательное заключение о виновности или невиновности г-на Тейлора будет вынесено Апелляционной палатой при принятии ею окончательного решения по этому делу. Рассмотрение этого дела в апелляционном порядке началось с подачи уведомления об апелляции обеими сторонами 19 июля 2012 года. В совокупности Обвинитель и г-н Тейлор представили 49 оснований для обжалования судебного решения. Стороны оспаривают, в частности, оценку доказательств Судебной палатой, ее выводы об уголовной ответственности г-на Тейлора и вынесенный ею приговор. Как Обвинитель, так и г-н Тейлор вынесли на рассмотрение сложные вопросы, касающиеся юридической и фактической стороны дела. Подача письменных материалов, представляемых сторонами, будет завершена к 30 ноября 2012 года, и после этого Апелляционная палата начнет свою работу. Она рассмотрит также предварительные и другие вопросы, поднятые сторонами в ходе апелляционного разбирательства, и примет по ним решение.

8. Объем документов, связанных с этим судебным разбирательством, которые предстоит рассмотреть Апелляционной палате, несомненно, является значительным. В обвинительном заключении г-ну Тейлору выносятся обвинения по 11 пунктам в связи с преступлениями, совершенными за долгий период времени и на обширной территории. Судебное разбирательство продолжалось 420 дней, и за это время были заслушаны показания 115 свидетелей, было принято к рассмотрению 1521 вещественное доказательство и было подготовлено 49 000 страниц стенографических отчетов. Кроме того, к материалам дел было приобщено 1279 состязательных бумаг и решений объемом в общей сложности 38 069 страниц.

9. С учетом вышеизложенного предполагается, что Апелляционная палата вынесет свое окончательное решение относительно виновности или невиновности г-на Тейлора 30 сентября 2013 года. Следует отметить, что во всех предыдущих случаях Апелляционная палата неизменно соблюдала прогнозируемые сроки завершения дел.

## **В. Дела о неуважении к суду**

10. Успешное отправление правосудия требует защиты свидетелей и соблюдения мер по защите свидетелей, которые распоряжается принимать Специальный суд. Кроме того, Суд взял на себя обязательство о предоставлении защиты свидетелям, и он обязан выполнять это обязательство. Одно дело о неуважении к суду было недавно завершено, и два дела о неуважении к суду рассматриваются в настоящее время. Суд по-прежнему прибегает к услугам независимого адвоката для рассмотрения этих вопросов неуважения к суду на безвозмездной основе.

11. В августе 2012 года завершилось рассмотрение дела *Независимый обвинитель* против *Эрика Сенесси*, и обвиняемый был приговорен к лишению свободы сроком на два года. Судебное разбирательство началось и закончилось в июне 2012 года. Единоличный судья представил обвинения по восьми пунктам неуважения к суду и вынес приговор о лишении свободы сроком на два года. Обвиняемый не обжаловал судебного решения, которое затем стало окончательным.

12. В настоящее время проходит судебное разбирательство по делу *Независимый обвинитель* против *Бангуры и других*. 24 мая 2011 года Судебная камера вынесла постановление вместо обвинительного заключения в отношении четырех обвиняемых, в котором подсудимые обвинялись в неуважении к суду по трем пунктам. Один обвиняемый признал себя виновным по предъявленным обвинениям. Судебное разбирательство в отношении остальных трех обвиняемых началось в июне 2012 года и завершилось 6 сентября 2012 года. 1 октября 2012 года единоличный судья вынес судебное решение в письменной форме, в котором признал трех подсудимых виновными по двум пунктам обвинения в неуважении к суду. Приговор будет вынесен, как ожидается, в октябре 2012 года, и апелляционное разбирательство, если оно будет, начнется после подачи уведомлений об апелляции.

13. В настоящее время проводится судебное разбирательство по делу «Вопрос о неуважении к суду по делу *Обвинитель* против *Чарльза Тейлора*». 19 июля 2012 года было опубликовано решение по ходатайству Обвинителя о рассмотрении дела о неуважении к Специальному суду в Судебной палате в суммарном порядке и о принятии неотложных временных мер. В этом решении было установлено, что есть основания полагать, что ведущий адвокат г-на Тейлора во время судебного разбирательства допустил неуважение к суду путем раскрытия информации в нарушение постановления Судебной палаты. Разбирательства по этому вопросу продолжаются.

### **С. Исполнение наказаний**

14. В марте 2009 года Специальный суд заключил соглашение с правительством Руанды об исполнении приговоров. В августе и октябре 2009 года Председатель Специального суда определил Руанду в качестве места для отбытия наказания осужденными по делам Сил гражданской обороны, Революционного совета вооруженных сил и Объединенного революционного фронта. 31 октября 2009 года Регистратор завершил передачу восьми осужденных к лишению свободы властям Руанды. В сотрудничестве с Исполнительным представителем Генерального секретаря по Объединенному представительству Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сьерра-Леоне и Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго в распоряжение Специального суда был предоставлен военно-транспортный самолет и вертолет для целей перевозки заключенных и приставленных к ним сотрудников безопасности из следственного изолятора во Фритауне в международный аэропорт в Лунги, Сьерра-Леоне, и далее в Кигали.

15. В соответствии с соглашением об исполнении приговоров все восемь заключенных в настоящее время отбывают наказание в тюрьме «Мпанга» в Руанде. Эта тюрьма находится в ведении Пенитенциарной службы Руанды, и

Специальный суд сотрудничает с Канцелярией Генерального комиссара этой Службы в целях обеспечения соблюдения в тюрьме международных стандартов до закрытия Суда. Остаточный механизм Специального суда возьмет на себя ответственность за это и будет продолжать сотрудничество с властями Руанды до того времени, пока все заключенные не отбудут наказания.

16. В период 2–7 ноября 2011 года Регистратор и заместитель Регистратора Специального суда провели последнее по времени ежегодное посещение Руанды для встречи с высокопоставленными чиновниками и осужденными и проверки условий содержания под стражей. Суд способствовал также проведению поездки заместителя Генерального прокурора Сьерра-Леоне, представителя Комиссии по правам человека Сьерра-Леоне и представителя сьерра-леонского отделения организации «Призонс вотч» в тюрьму «Мпанга», для того чтобы независимо проконтролировать и оценить условия содержания под стражей.

### **III. Достижения в осуществлении мандата**

#### **A. Информационно-пропагандистская деятельность**

17. Секция Специального суда по информационно-пропагандистской деятельности продолжала осуществление своих программ работы на низовом уровне, пользующихся признанием на международном уровне, в целях информирования населения Сьерра-Леоне и Либерии о работе Суда и развития двустороннего диалога в поддержку примирения.

18. В период действия своего мандата Секция по информационно-пропагандистской деятельности успешно преодолевала множество проблем, с тем чтобы обеспечить информирование населения Сьерра-Леоне за пределами Фритауна о работе Суда и судебных процессах. Целый ряд общин находятся в изоляции и не располагают достаточной инфраструктурой связи. Кроме того, насчитывается несколько различных языков, а уровень грамотности находится на низком уровне. При осуществлении информационно-пропагандистской деятельности принимаются во внимание все эти факторы, и была разработана гибкая программа с учетом потребностей. Общенациональная сеть сотрудников по информационно-пропагандистской деятельности, некоторые из которых охватывают многие общины, передвигаясь на мотоциклах, действует при поддержке со стороны центрального отделения во Фритауне. В рамках осуществления Судом информационно-пропагандистской кампании на низовом уровне распространяется информация среди сельских общин на основе проведения общественных собраний, демонстрации видеофильмов и кампаний по распространению плакатов.

19. В Либерии Секция по информационно-пропагандистской деятельности работает в сотрудничестве с коалицией из 20 групп гражданского общества, объединенных в Секретариат Либерии по информационно-пропагандистской деятельности. Эти группы работают в целях распространения информации о Специальном суде среди населения по всей Либерии. Информационно-пропагандистская деятельность Суда в Либерии осуществляется в соответствии с мандатом, установленным для этих целей Советом Безопасности в его резолюции 1688 (2006).

20. После проведения процесса по делу *Тейлора* в Гааге Секция по информационно-пропагандистской деятельности устроила показ видеофильмов с кратким изложением судебных разбирательств, с тем чтобы лучше ознакомить население Сьерра-Леоне и Либерии с этим судебным процессом. При финансовой поддержке, предоставляемой Европейской комиссией и Фондом Макартура, сотрудники Секции на местах и партнеры из числа представителей гражданского общества в Сьерра-Леоне и Либерии устроили показ подготовленных Секцией видеофильмов с кратким изложением судебных разбирательств на общественных собраниях в Сьерра-Леоне и Либерии. Эти видеофильмы были показаны также по телевидению в Монровии и Фритауне. Сотрудники и стажеры Секции, базирующиеся во Фритауне, на регулярной основе проводят показ видеофильмов в Западном районе Сьерра-Леоне (полуостров Фритаун). В 2010 году во всех 12 округах было проведено более 450 показов видеофильмов, включая 200 показов во Фритауне и находящихся в его окрестностях общинах, в то время как в Либерии было проведено более 300 показов.

21. Признавая необходимость разъяснения работы Специального суда простым языком, Секция по информационно-пропагандистской деятельности издала два новаторских буклета: «Специальный суд по Сьерра-Леоне» и «Международное гуманитарное право в упрощенном изложении». Секция распространила в Сьерра-Леоне и Либерии десятки тысяч экземпляров этих буклетов, в которых рассказывается о Специальном суде и международном гуманитарном праве простым языком и с использованием иллюстраций. Кроме того, Секция издала в печатном виде 84 экземпляра трехтомника Конституции Сьерра-Леоне 1991 года на азбуке Брайля для людей с ослабленным зрением и распространила это издание среди пяти школ для слепых во Фритауне, Макени, Кабале, Бо и Койду.

22. Секция по информационно-пропагандистской деятельности создала и продолжает поддерживать клубы, пропагандирующие концепцию подотчетности, в 19 университетах по всей территории Сьерра-Леоне и Либерии. Акцентируя внимание на широких вопросах правосудия, подотчетности и прав человека, в настоящее время эти клубы действуют на основе самообеспечения и будут по-прежнему просвещать людей в будущем.

23. Дети из числа перемещенных лиц, пострадавшие дети и дети-солдаты относятся к числу категорий населения, наиболее пострадавших в результате десятилетнего конфликта в Сьерра-Леоне, и поэтому они представляют собой одну из целевых групп Секции по информационно-пропагандистской деятельности. Секция ежегодно проводит 150 посещений школ. Работа среди школьников является неотъемлемой частью информационно-пропагандистской деятельности Специального суда. Каждое посещение школы сопровождается распространением информационных материалов о Суде. Регулярно осуществляется работа в формате, предполагающем использование существующих общинных мероприятий, таких как День африканского ребенка, Международный день прав человека, Международный женский день и Всемирный день правосудия, для целей проведения информационно-пропагандистских мероприятий.



## **В. Гендерные вопросы**

24. С учетом, в частности, злодеяний, совершенных в отношении женщин и девочек во время конфликта, в Статуте Специального суда предусмотрены положения о преступлениях против женщин и девочек и механизмы обеспечения правосудия с учетом гендерных факторов. Суд внес исторический по своему значению вклад в понимание последствий вооруженных конфликтов для женщин и девочек, и этот вклад отражен в его юриспруденции и обращении с лицами, пережившими конфликт, как с участниками постконфликтного правосудия.

25. Секция Специального суда по работе со свидетелями и потерпевшими разработала программы деятельности в интересах свидетелей в целях обеспечения защиты пострадавших женщин и удовлетворения их конкретных потребностей. В дополнение к своей регулярной работе со свидетелями, выступающими в Суде, эта Секция оказала также важную помощь со свидетелями правительству Сьерра-Леоне. Правительство создало Комиссию по расследованию, которой было поручено расследовать обвинения в изнасиловании и сексуальных домогательствах и которая начала свою работу 28 июля 2009 года. С учетом того, что преступления, связанные с сексуальным насилием, относятся к числу деликатных с политической точки зрения вопросов и могут сопровождаться социальной стигматизацией, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) счел необходимым предоставлять убежище женщинам в безопасных приютах на время проведения расследования. Поскольку Суд является единственной организацией в Сьерра-Леоне, имеющей возможность предоставлять потерпевшим и свидетелям услуги по обеспечению их защиты, он наладил партнерские связи с отделением ЮНИФЕМ в Сьерра-Леоне в целях предоставления необходимой помощи на всем протяжении деятельности Комиссии.

26. Секция Специального суда по информационно-пропагандистской деятельности первой внедрила направления информационно-пропагандистской деятельности, специально разработанные с учетом потребностей женщин и девочек, в целях обеспечения их полного и равноправного участия в процессах постконфликтного правосудия и примирения. Программа информационно-пропагандистской деятельности Специального суда по Сьерра-Леоне является уникальной, поскольку она направлена на обеспечение просвещения и информирования женщин по вопросам верховенства права и работы Специального суда и в то же время предполагает обращение к ним с просьбой о выражении своих ожиданий и пожеланий в плане правосудия и прочного мира, а также учет таких ожиданий. Суд наладил партнерские связи с местными и международными женскими группами и неправительственными организациями в целях обеспечения охвата женщин и девочек, которые, как правило, не участвуют в информационно-пропагандистских программах по личным причинам или из-за культурных обычаев.

27. Удовлетворяя потребности женщин, Специальный суд делится информацией и ресурсами со службами, ответственными за расширение прав и возможностей отдельных лиц, учебную подготовку, медицинское обслуживание, предоставление консультативных услуг и вспомогательное обслуживание, которые работают в сотрудничестве с канцелярией Регистратора. Признавая важность реинтеграции пострадавших женщин и предоставления им средств для всесто-

роннего участия в жизни общества, в сентябре 2009 года Суд внедрил проект по наделению жертв войны навыками кройки и шитья. Четыре женщины и один юноша проходили профессиональную подготовку в период с сентября 2009 года по март 2010 года.

### **С. Нарращивание потенциала**

28. Специальный суд был создан по той причине, что в результате конфликта были разрушены правовые и судебные учреждения Сьерра-Леоне и она не имела ресурсов и опыта для самостоятельного обеспечения правосудия. Суд осуществил ряд программ и мероприятий в целях наращивания потенциала национальной правовой системы. Он обеспечивает также передачу важных правовых и практических знаний системе уголовного правосудия Сьерра-Леоне в целях укрепления ее потенциала. На основе объединения усилий национальных и международных сотрудников Суд обеспечивает высокоэффективную передачу знаний за счет повседневного обмена идеями и профессионального сотрудничества. Это пойдет на пользу не только отдельным лицам, но и региону в целом.

29. В 2009 году Канцелярия Обвинителя приступила к осуществлению программы подготовки местных полицейских обвинителей в качестве одной из основных инициатив по наращиванию потенциала. Цель данного проекта заключается в ознакомлении участников с основными прокурорскими навыками, стратегиями и этическими нормами. Этот проект охватывает такие вопросы, как цели обвинения, работа со свидетелями и потерпевшими, делопроизводство, налаживание связей полиции с прокуратурой, анализ правил, касающихся информации и обвинительных заключений, и этические аспекты обвинения. Преимуществами этой программы воспользовались более 200 полицейских обвинителей.

30. 16 и 17 октября 2009 года Верховный судья Республики Сьерра-Леоне г-жа Уму Хава Теджан-Джалло, главный консультант и Регистратор Верховного суда Сьерра-Леоне г-жа Джулия Саркоди-Менса и бывший Председатель Специального суда судья Рената Винтер организовали в здании суда проведение программы учебной подготовки по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних. Учебную подготовку по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних прошли 35 национальных сотрудников судебных органов.

31. Канцелярия Регистратора продолжает работать в сотрудничестве с полицией Сьерра-Леоне в целях создания национального органа по защите свидетелей. Этот орган будет предоставлять поддержку подвергающимся угрозам свидетелям по национальным делам, включая дела, связанные с организованной преступностью, гендерным насилием и коррупцией. Кроме того, он будет оказывать помощь остаточному механизму Специального суда в защите привлекаемых им свидетелей. В 2009 году Суд провел учебную подготовку 38 сотрудников полиции, обучив их навыкам защиты свидетелей. С того времени Суд работает в сотрудничестве с этими сотрудниками и старшими руководителями полиции Сьерра-Леоне в целях обеспечения защиты свидетелей по конкретным делам в поддержку национальной судебной системы. Суд продолжит работать в сотрудничестве с полицией Сьерра-Леоне в целях официального учреждения этого органа до закрытия Суда.

32. На протяжении многих лет уделяется приоритетное внимание повышению квалификации сотрудников Специального суда и других соответствующих национальных учреждений. Благодаря проводимым в Суде учебным курсам обеспечивается возможность для передачи навыков национальным сотрудникам и национальным учреждениям. В дополнение к другим программам Суд осуществлял программу учебной подготовки по ведению архивов. В рамках этой программы было проведено девять занятий и несколько заключительных трехдневных курсов по вопросам планирования работы по созданию архивов и планирования на случай стихийных бедствий в июне и июле 2010 года. Общая продолжительность этого курса составила 36 дней, и в нем приняли участие 21 человек, большинство из которых приходилось на представителей национальных архивных учреждений.

33. Специальный суд предоставляет также недавним выпускникам и юридическим помощникам из Сьерра-Леоне возможность работать с сотрудниками Суда и перенимать их опыт работы по широкому ряду областей. В частности, юридические помощники участвуют в исследовании и подготовке предложений, решений и постановлений и имеют возможность учиться на примере своих руководителей. Часто бывшие участники этого процесса возвращаются к работе в национальной судебной системе, имея возможность применить свои знания о международной уголовной системе.

#### **D. Программа развития архивов**

34. В Своде принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью, принятом Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, отмечена важность сохранения архивов и обеспечения доступа к ним в качестве одной из мер, гарантирующих защиту от нарушений в будущем. Специальный суд осознает, что долгосрочное управление его материалами предполагает установление баланса между правом жертв знать о работе Суда и правом свидетелей, правительств и неправительственных и иных организаций на то, чтобы им и далее была обеспечена защита от обнародования этим учреждением информации, способной им повредить. Суд также осознает, что многие материалы его судопроизводства имеют весьма большое значение для жертв, свидетелей, их семей и будущих поколений жителей Сьерра-Леоне.

35. С учетом всех этих обстоятельств целью Программы развития архивов является обеспечение хранения материалов Специального суда на протяжении длительного времени и разработка политики в области доступа и безопасности, позволяющей регулировать доступ к материалам публичного характера и гарантировать защиту от несанкционированного доступа к конфиденциальным материалам.

36. В рамках Программы развития архивов ведется работа по упорядочению документов и аудио- и видеозаписей Специального суда и подготовке их для помещения в архивы на постоянное хранение. Полным ходом идет подготовка архивов печатных и электронных материалов. Суд провел оценку своих материалов, чтобы создать постоянную их коллекцию для долгосрочного хранения. Перед каталогизацией и помещением на хранение материалам присваивается категория секретности, которая позволит обеспечить надлежащее управление

этой коллекцией после прекращения работы Суда. Кроме того, ведется подготовка коллекции документов в электронном формате.

37. В декабре 2010 года Секретариат успешно передал отобранные для постоянного хранения материалы Специального суда по трем завершённым судебным процессам из Фритауна в Гаагу для их упорядочения и преобразования в цифровой формат; в результате эти материалы по-прежнему доступны во Фритауне, где хранятся их копии, а их более хрупкие оригиналы помещены правительством Нидерландов на хранение в Национальный архив страны. Эта передача материалов прошла в соответствии с Соглашением между Организацией Объединённых Наций и правительством Сьерра-Леоне об учреждении остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне, в котором предусмотрено, что на период временного пребывания остаточного механизма Специального суда в Гааге эти архивы должны находиться там же, где остаточный механизм. Организация Объединённых Наций и Сьерра Леоне в любое время могут договориться о возвращении архива оригинальных материалов в Сьерра-Леоне, когда там будет оборудовано подходящее помещение для поддержания их сохранности и обеспечен достаточный уровень безопасности для их хранения в соответствии с международными стандартами. Для этой передачи документов потребовалось несколько месяцев подготовительной работы в Специальном суде, и ее удалось осуществить благодаря сотрудничеству и помощи правительства Сьерра-Леоне, правительства Нидерландов, Королевских военно-воздушных сил Нидерландов, Комитета по вопросам управления и монгольского подразделения военной охраны. Специальный суд продолжает деятельность по архивированию своих материалов, отобранных для постоянного хранения, в рамках подготовки перехода к остаточному механизму.

## **Е. Музей мира**

38. Специальный суд был создан в целях содействия национальному примирению, а также восстановлению и поддержанию мира в Сьерра-Леоне и в регионе. В поддержку достижения этой цели в ближайшее время будет открыт Музей мира, посвященный истории десятилетнего конфликта в Сьерра-Леоне и возвращению страны к мирной жизни и призванный почтить память жертв этого конфликта. В нем будет также находиться архив материалов, связанных с этой войной, включая постоянные архивы Специального суда.

39. Целью проекта Музея мира является создание музея, спроектированного национальными заинтересованными сторонами, который увековечит историю этого конфликта и мирного процесса. В сотрудничестве с правительством Специального суда разработал проектное предложение о создании в комплексе Специального суда во Фритауне мемориального центра, в котором будут размещены выставка, мемориал и архив материалов, связанных с этой войной. В декабре 2010 года Фонд миростроительства Организации Объединённых Наций выделил Суду грант в размере 195 000 долл. США для реализации этой идеи, и в марте 2011 года осуществление проекта Музея мира официально началось. В подготовке каждого из компонентов Музея мира — архива, мемориала и выставки — был достигнут существенный прогресс.

40. В декабре 2011 года Комиссия по правам человека Сьерра-Леоне передала Специальному суду материалы Комиссии по установлению истины и примирению. Совместно с Комиссией по правам человека Суд занимается преобразованием этих документов в цифровой формат, с тем чтобы включить их в архив Музея. Копия общедоступных документов Суда уже готова для передачи в Музей, как и библиотека юридической литературы Суда.

41. В 2011 году был объявлен конкурс на разработку проекта мемориала для этого Музея. Этот мемориал должен стать данью памяти жертв этой войны, а также посланием к будущим поколениям о последствиях насильственных конфликтов. В марте 2011 года комиссия судей провела собеседования с участниками конкурса и выбрала проект-победитель. В качестве мемориала в закрытой части комплекса будет разбит сад.

42. Полным ходом идет также подготовка выставки. В настоящее время ведется перепланировка бывшего здания службы безопасности Специального суда для размещения в нем Музея. Союз фотографов Сьерра-Леоне преподнес в дар Музею свою коллекцию фотографий, на которых запечатлена история конфликта. Ведется сбор дополнительных экспонатов. Проектированием выставки занимается Суд совместно с жителями Сьерра-Леоне.

43. В апреле 2011 года в Музее мира была проведена трехдневная предварительная выставка, организованная в рамках празднования пятидесятой годовщины обретения Сьерра-Леоне независимости. Во время этой выставки прошел показ фильмов, посвященных независимости страны, в том числе фильма «История Сьерра-Леоне», были продемонстрированы материалы, касающиеся «национальной концепции» Комиссии по установлению истины и примирению, а также была организована предварительная демонстрация архивов Специального суда. Кроме того, на предварительной выставке был представлен ряд исторических документов, временно позаимствованных из Национального архива, чтобы дополнить коллекцию экспонатов выставки.

## **Г. Поддержка и защита свидетелей**

44. В делах, рассмотрение которых велось Специальным судом, в качестве доказательств часто использовались свидетельские показания. Как и в случае любого международного трибунала, где в число обвиняемых входят бывшие политические и военные лидеры, необходимо принимать жесткие меры для того, чтобы обеспечить жертвам возможности безбоязненно давать свидетельские показания. Это еще важнее в контексте гражданской войны в Сьерра-Леоне, в которой жертвы и нарушители часто жили в одних и тех же населенных пунктах. Кроме того, выступающие в Суде свидетели зачастую рассказывают о крайне травмирующих событиях, и Суд должен поддерживать мужество, которое они проявляют при даче свидетельских показаний.

45. За время, прошедшее с момента создания Суда, Секция свидетелей и потерпевших содействовала выступлению перед Судом 545 свидетелей. Секция постоянно оценивает риск, с которым сталкиваются выступающие перед Судом свидетели, и обеспечивает им надлежащую защиту.

46. По мере того, как приближается срок окончания мандата Специального суда, возрастает количество проблем в плане безопасности, на которые должна реагировать Секция свидетелей и потерпевших. В соответствующих населенных пунктах были проведены информационно-просветительские мероприятия, посвященные возможностям обеспечения защиты свидетелей, которыми располагают Специальный Суд и его остаточный механизм. В частности, Секция ответила на беспокоившие свидетелей вопросы относительно случаев неуважения к суду, увеличения риска подвергнуться преследованиям в том случае, если выборы в Сьерра-Леоне приведут к всплеску насилия, и освобождения первых из осужденных лиц после отбытия ими своих сроков лишения свободы.

47. На протяжении нескольких недель, предшествовавших вынесению окончательного судебного решения по делу *Тейлора*, в Секцию свидетелей и потерпевших поступило особенно большое количество обращений по проблемам в плане безопасности от свидетелей в Либерии. Секретариат и Секция совместно с находящейся в Монровии Миссией Организации Объединенных Наций в Либерии приняли меры в целях обеспечения на местах консультационных услуг и поддержки, которые могли понадобиться в том случае, если бы развитие событий потребовало присутствия или мер реагирования на местах. Однако, несмотря на обеспокоенность относительно возможной эскалации напряженности, вынесение решения по этому делу прошло без последствий и не привело к каким-либо инцидентам в Сьерра-Леоне или Либерии.

48. Обязательства Специального суда перед своими свидетелями не прекращаются с вынесением Судом окончательного решения. Если бы Суд не обеспечивал принятие адекватных ответных мер в связи с угрозами, которым подвергаются свидетели, он бы поставил под угрозу как свидетелей, так и доверие к международной системе уголовного правосудия. Стабильная поддержка со стороны международного сообщества, направленная на обеспечение остаточному механизму Специального суда достаточных ресурсов для того, чтобы не обмануть доверие свидетелей и их семей после закрытия Специального суда, крайне важна не только для сохранения результатов работы Суда, но и для перспектив любого другого суда, стремящегося бороться с безнаказанностью и нуждающегося для этого в помощи свидетелей.

## **IV. Подготовка к закрытию**

### **A. Остаточный механизм Специального суда по Сьерра-Леоне**

49. Соглашение между Организацией Объединенных Наций и правительством Сьерра-Леоне об учреждении остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне было подписано в августе 2010 года. В декабре 2011 года оно было ратифицировано парламентом Сьерра-Леоне, а в феврале 2012 — опубликовано в официальной газете страны.

50. Мандат остаточного механизма Специального суда предусматривает исполнение им основных остаточных функций после закрытия Специального суда, включая следующие: а) обеспечение исполнения приговоров: мониторинг и контроль отбытия заключенными своих сроков лишения свободы и принятия тюремной администрацией содержащих их государств решений об их досрочном освобождении и помиловании; б) защита свидетелей: обеспечение осуще-

ствления постановлений о защите свидетелей и надзор за их осуществлением; с) управление архивами: обеспечение сохранности архивов Специального суда и доступа к ним; d) рассмотрение случаев неуважения к суду: вынесение решений по делам о неуважении к суду или передача их в другие инстанции; e) пересмотр судебных решений: вынесение решений по ходатайствам о пересмотре решений Специального суда; и f) рассмотрение дел обвиняемых лиц, находящихся в розыске: вынесение решений по делам разыскиваемых лиц, которым предъявлено обвинение, или передача таких дел в другие инстанции.

51. Остаточный механизм Специального суда будет компактным и малочисленным органом. Его Секретариат будет состоять из шести-восьми сотрудников. В реестр судей будет включено приблизительно 16 человек, которым будет оплачиваться только время их работы. Как и Специальный суд, остаточный механизм Специального суда будет финансироваться за счет добровольных взносов. В случае начала судебных разбирательств, например по делам о неуважении к суду или по делам лиц, находящихся в розыске, возникнет потребность в дополнительном финансировании.

52. Временная штаб-квартира остаточного механизма Специального суда будет располагаться в Гааге, а его подразделение или вспомогательное подразделение — во Фритауне. Специальный суд начал переговоры с рядом учреждений в Гааге и Фритауне относительно предоставления административной платформы для деятельности остаточного механизма специального суда. Во Фритауне Специальный суд вступил в переговоры с Программой развития Организации Объединенных Наций и продолжает поиск подходящих принимающих учреждений, в Гааге ведутся переговоры с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии относительно совместного использования информационно-коммуникационной платформы и складских помещений. Используя совместную административную платформу, остаточный механизм Специального суда сможет обеспечить эффективность своей деятельности и добиться экономии благодаря, в частности, уменьшению потребностей в финансировании должностей, снижению общих оперативных расходов и сокращению издержек на инфраструктуру, имущество и административное обслуживание. Использование остаточным механизмом Специального суда и Трибуналом разных механизмов финансирования может создать административные преграды и привести к дополнительным административным расходам, однако остается надежда найти практические специальные решения, которые позволят обеспечить максимальную экономическую эффективность и действенность поддержки, оказываемой остаточному механизму Специального суда.

## **В. Ликвидация активов и сокращение численности персонала**

53. В ходе переговоров, которые привели к подписанию Соглашения об учреждении остаточного механизма Специального суда, стороны договорились о том, что при ликвидации активов все активы, не требующиеся остаточному механизму Специального суда, будут переданы правительству Сьерра-Леоне. Эта договоренность была официально закреплена в статье 12 Соглашения об учреждении остаточного механизма Специального суда и стала составной частью политики Специального суда в отношении ликвидации активов. В августе 2011 года в соответствии с разрешением, предоставленным Генеральным прокурором Сьерра-Леоне, Специальный суд провел ликвидацию первой партии

активов. Автотранспортные средства, коммуникационное оборудование, оборудование для обработки данных и часть конторского оборудования были переданы правительству Сьерра-Леоне.

54. Правительство Сьерра-Леоне передало земельный участок в Нью-Ингленд, Фритаун, в исключительное пользование Специального суда на время его функционирования. После завершения мандата Суда соответствующий комплекс будет полностью передан правительству Сьерра-Леоне. Этот процесс уже идет. В мае 2010 года бывший центр содержания под стражей был передан пенитенциарной службе Сьерра-Леоне для использования в качестве женской тюрьмы. Кроме того, часть комплекса Суда во Фритауне в настоящее время преобразована в школу права и Музей мира. Наконец, еще одна часть комплекса в ближайшее время будет передана полиции Сьерра-Леоне для использования национальной группой Сьерра-Леоне по защите свидетелей.

55. По мере завершения рассмотрения дел и достижения целевых показателей в деле *Тейлора* продолжалось сокращение численности персонала Специального суда. К июню 2012 года численность персонала Суда, составлявшая на пике 424 человека, сократилась до 90 человек. Должности ликвидируются немедленно по достижении соответствующих вех в судебной или административной деятельности, при этом выполнение сотрудниками двойных функций позволяет Суду обеспечивать минимальный набор профессиональных навыков, необходимых для выполнения его мандата. По мере приближения своего закрытия Суд предпринимает шаги с целью минимизации расходов. После уменьшения количества сотрудников в результате поэтапного сокращения численности персонала Суд провел реструктуризацию своих секций, чтобы оптимизировать свои механизмы управления.

### **С. Переход к остаточному механизму Специального суда**

56. Переход к остаточному механизму Специального суда должен произойти немедленно после закрытия Специального суда. Мандат Специального суда предполагает обеспечение упорядоченного и эффективного перехода к остаточному механизму Специального суда, а также способность остаточного механизма взять на себя соответствующие обязанности немедленно после закрытия Специального суда.

57. Ведется работа над судебными механизмами и практическими мерами, призванными обеспечить беспрепятственный переход к остаточному механизму и его функционирование. Остаточный механизм Специального суда является новым учреждением и нуждается в ряде механизмов для обеспечения его функционирования. Помимо многочисленных практических мер необходимо будет разработать и внедрить ряд судебных инструментов и стратегий. Кроме того, необходимо будет обеспечить прямую передачу текущих обязанностей в отношении защиты свидетелей и обеспечения исполнения приговоров.



## V. Остающиеся задачи

58. Как ожидается, Специальный суд завершит выполнение своего мандата к 30 сентября 2013 года. Затем он прекратит функционирование и будет создан остаточный механизм Специального суда. За остающееся до этого время предстоит проделать существенную работу по трем направлениям: вынесение решений, передача обязанностей и передача опыта и материальных и интеллектуальных активов.

59. Апелляционная палата должна принять решение по делу *Тейлора* и вынести окончательное решение относительно того, виновен он или нет, занеся его в соответствующее производство. Кроме того, Специальный суд вынесет решения по делам о неуважении к суду, попадающим в его юрисдикцию.

60. Специальный суд должен обеспечить беспрепятственную и успешную передачу обязанностей остаточному механизму Специального суда.

61. Специальный суд должен обеспечить сохранение и распространение результатов, достигнутых в рамках своего мандата. Он представляет собой образец эффективного взаимодополнения функций и модель для создания уголовных судов смешанного состава или международных уголовных судов в постконфликтных районах. Полученный им опыт и извлеченные им уроки могут помочь другим странам, стремящимся обеспечить правосудие в постконфликтный период на своей территории. Суд должен обеспечить сохранение и эффективное распространение не только материальных, но и интеллектуальных активов, в том числе архивов, воспроизводимых программ и судебной практики.

## VI. Выводы

62. В конце мая 2012 года Специальный суд при финансовой поддержке Европейского союза заказал проведение международной неправительственной организацией «Нет мира без справедливости» и ее партнерами общенационального опроса в Сьерра-Леоне и Либерии, посвященного влиянию Специального суда по Сьерра-Леоне и его наследию. Этот опрос проводился для того, чтобы узнать, как общественность рассматривает мандат и деятельность Суда, и установить, какое воздействие он оказал при помощи своих судебных разбирательств, мер по сохранению наследия и информационно-просветительских программ. По всей территории Сьерра-Леоне и Либерии был опрошен 2841 человек; в число респондентов входили и мужчины, и женщины, представлявшие различные социальные слои и возрастные группы; особое внимание было уделено учету точки зрения обычно игнорируемых групп, включая женщин, молодых людей и инвалидов. Как показал опрос, 79,16 процента респондентов в Сьерра-Леоне и Либерии полагали, что Специальный суд успешно справился со своим мандатом, прежде всего предполагавшим, по их мнению, осуществление судебных преследований, а также восстановление справедливости и мира и обеспечение верховенства права. Обзор также показал, что 91 процент жителей Сьерра-Леоне и 78 процентов жителей Либерии убеждены в том, что Суд способствовал восстановлению мира в их странах. Как предполагается, достижению этих важных результатов способствовала «работа Информационно-просветительской секции и закрепление на ранних этапах деятельности Суда той концепции, что он является учреждением, неразрывно свя-

занным с жителями Сьерра-Леоне и Либерии и чутко реагирующим на их ожидания и нужды». Предварительный вариант соответствующего доклада был предоставлен членам Совета Безопасности, чтобы Совет мог увидеть, насколько значительный и существенный вклад Суд внес в прекращение безнаказанности, укрепление верховенства права, восстановление мира и создание у жертв ощущения восстановления справедливости: по мнению 81 процента респондентов, все это было достигнуто в том числе благодаря обеспечению правосудия.

63. Специальный суд выполнил свой мандат. Как предполагается, он завершит свою работу через 11 месяцев и 3 недели. Он полностью посвятил все свои усилия тому, чтобы максимально быстро и эффективно завершить остающуюся работу, обеспечивая при этом всестороннюю защиту прав сторон и объективность судебных разбирательств.

64. Специальный суд добился беспрецедентного успеха в достижении амбициозных целей, поставленных перед ним правительством Сьерра-Леоне и Организацией Объединенных Наций. Это — первый случай, когда на основе партнерства между национальными властями и Организацией Объединенных Наций удалось создать вызывающую доверие систему правосудия в постконфликтный период, которая удовлетворяет международным стандартам в области правосудия. Он также стал первым трибуналом смешанного типа, созданным для оказания помощи государству, которое стремилось обеспечить правосудие в постконфликтный период, однако не обладало ресурсами для этого. Кроме того, он стал первым трибуналом, действовавшим на территории, на которой были совершены серьезные нарушения международного гуманитарного права.

65. Специальный суд внес беспрецедентный вклад в развитие гендерных аспектов правосудия. Он заложил основу для разработки норм международного уголовного права, касающихся принудительных браков, сексуального насилия как актов терроризма, сексуального рабства, а также вербовки и использования детей-солдат — преступления, жертвами которого, по оценкам, стали за время этого конфликта 10 000 мальчиков и девочек. Суд в полной мере осознает, сколь широк спектр преступлений, затрагивающих женщин и девочек. В своей работе он учитывал как физические, так и психологические травмы, полученные жертвами, прежде всего впервые признав принудительный брак преступлением против человечности, а сексуальное насилие — актом терроризма. Решающее значение имеет то, что судебная практика Суда также демонстрирует важность осмысления гендерных аспектов причиненного вреда с точки зрения тех женщин и девочек, которые ему подверглись, и понимания их страданий с учетом местного культурного контекста.

66. Специальный суд способствовал развитию международной практики уголовного судопроизводства, став первым судом, поднявшим многие важные вопросы международного права. Он также внес важный вклад в развитие права в области военных преступлений и преступлений против человечности, прежде всего в контексте конфликта в Сьерра-Леоне. Его вклад в судебную практику и его наследие затрагивают такие вопросы, как амнистия согласно международному праву; иммунитет глав государств; гендерное насилие; акты терроризма; коллективное наказание; вербовка и использование детей-солдат и нападения на миротворцев.

67. Специальный суд представляет собой действенное партнерство между правительством и народом Сьерра-Леоне и Организацией Объединенных Наций, созданное в целях содействия обеспечению правосудия и борьбе с безнаказанностью за преступления, совершенные в Сьерра-Леоне. Он также удостоился чести внести свой вклад в национальное примирение и в восстановление и поддержание международного мира и безопасности в регионе. Персонал и судьи Суда выражают свою признательность Сьерра-Леоне и Организации Объединенных Наций за их поддержку в выполнении этой задачи.

68. Специальный суд надеется и верит в то, что международное сообщество будет и далее оказывать ему всяческую поддержку, позволив завершить последние из стоящих перед ним задач за следующие 11 месяцев.

69. Специальный суд также убежден в том, что Совет Безопасности, государства — члены Организации Объединенных Наций и международное сообщество будут помнить о том, что закрытие Суда не означает прекращения обязательств, принятых по отношению к народу Сьерра-Леоне. В связи с этим Суд просит международное сообщество предоставить свою поддержку и финансовую помощь остаточному механизму Специального суда.